



HỌC THÀNH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀgrave;O ĐÂY](#)

Huyền Trang xin kính chào quý vị thính giả. Trong khi Hoa Kỳ đang ngày càng phát triển trong lãnh vực truy cập thông tin, nhiều danh là siêu xa lộ thông tin, người Mỹ đã đưa ra nhiều chủ đề mới và thành ngữ mới để phù hợp với thời đại điện toán này. Trong bài học thành ngữ hôm nay, chúng tôi xin đem đến quý vị 3 thành ngữ mới mà quý vị nghe thấy rất thông dụng trong giới chuyên viên máy vi tính. Đó là Hacker, Geek và Snail Mail.

Chúng ta bắt đầu với thành ngữ Hacker là một chữ rút từ động từ Hack, đánh vần là H-A-C-K, nghĩa là chém hay chặt bằng một dụng cụ bén nhọn. Trong ngành điện toán, thành ngữ Hacker, đánh vần là H-A-C-K-E-R, thoạt đầu dùng để chỉ một người rất thông minh nhưng có tính gian dối và tìm mọi cách để giải các mật mã và xâm nhập vào các hệ thống điện toán của người khác để ăn cắp các dữ kiện lưu trữ trong đó. Mời quý vị nghe thí dụ sau đây nói về một anh chàng hacker bị báo chí nêu tên tuồng cách đây vài năm tại Hoa Kỳ:

AMERICAN VOICE: A teenage hacker was arrested for cracking the computer code of a large bank just to see whether he could do it. But he didn't take any data, so the judge let him off with a stern warning

TEXT: (TRANG): Câu chuyện về anh chàng hacker này là như sau: Một anh chàng hacker trong lứa tuổi và thành niên đã bắt đầu giải các mật mã trong máy vi tính của một ngân hàng lớn chỉ để xem anh ta có thể làm được như vậy hay không. Tuy nhiên, vì anh ta không đánh cắp dữ kiện nào của ngân hàng cho nên ông chánh án đã tha lỗi cho anh ta về mặt tội phạm cáo giác mà thôi.

Có một số chữ mới mà ta cần biết là: Teenage, đánh vần là T-E-E-N-A-G-E nghĩa là tuổi thiếu niên khoảng từ 13 tuổi đến 19; Cracking, rút từ động từ Crack, đánh vần là C-R-A-C-K, nghĩa là phá vỡ hay tìm ra giải đáp; Code, đánh vần là C-O-D-E, nghĩa là một mã để báo về một sự kiện; Data, đánh vần là D-A-T-A nghĩa là dữ kiện; Judge, đánh vần là J-U-D-G-E, nghĩa là ông chánh án; và Let Off, đánh vần là L-E-T và O-F-F, nghĩa là tha lỗi.

Bây giờ mời quý vị nghe lại truyện ngắn hợp của anh chàng hacker mà động cơ hệ thống điện toán của một ngân hàng:

AMERICAN VOICE: A teenage Hacker was arrested for cracking the computer code of a large bank just to see whether he could do it. But he didn't take any data, so the judge let him off with a stern warning.

TEXT: (TRANG): Tuy nhiên, báo chí Mỹ viết rằng hiện nay thành ngữ Hacker đã có một hàm ý rất tốt. Thông thường, những chuyên viên nào thích sáng chế ra những nhu liệu để tính toán mà không có thể giải thích các mã của các hệ thống để tính toán khác để thích ứng phong cho mình là Hacker cũ!

Thành ngữ thông hai trong bài học hôm nay là Geek, đánh vần là G-E-E-K. Thông thường, Geek có nghĩa là một người chuyên biệt về điện tử và những trò quái lạ mà họ chỉ khi nào người khác xem phim sẽ hiểu họ cũng rất thú vị một con gà hay con rắn sống. Nói chung thì người ta cho đó là những người điên. Tuy nhiên, trong giải thích để tính toán thành ngữ Geek để dùng để chỉ những người say mê máy vi tính và suốt ngày làm việc với máy này, như quý vị nghe một anh chàng phân bua trong thí dụ sau đây:

AMERICAN VOICE: I know there's this idea out there that we are a bunch of wild geeks. But it's just not true. We love computers and spend a lot of time on them. Apart from that, we are pretty normal guys!

TEXT: (TRANG): Để hiểu anh chàng này phân bua như sau: Tôi biết là ở ngoài kia người ta có cái ý tưởng cho rằng chúng tôi chỉ là một nhóm người điên. Nhưng sự thật không phải vậy. Chúng tôi say mê máy vi tính và dành rất nhiều thì giờ để làm việc với máy này. Ngoài việc đưa đó ra, thì chúng tôi là những con người khá bình thường.

Xin quý vị chú ý đến một số chữ mà là: Idea, đánh vần là I-D-E-A, nghĩa là ý kiến; Bunch, đánh vần là B-U-N-C-H, nghĩa là một nhóm hay một đám; True, đánh vần là T-R-U-E, nghĩa là thật; và Normal, đánh vần là N-O-R-M-A-L, nghĩa là bình thường. Bây giờ ta hãy nghe lại phần phân bua của anh chàng say mê máy vi tính:

AMERICAN VOICE: I know there's this idea out there that we are a bunch of wild geeks. But it's just not true. We love computers and spend a lot of time on them. Apart from that, we are pretty normal guys!

TEXT: (TRANG): Khi ngườ i Mồ gồ i mắ t bắ c thắ qua bắ u đầ n mà mắ t mắ y ngày mắ i đầ n nắ i, hắ than phiế n là bắ u đầ n này chắ m nhắ conắ c sên, và hắ dùng thành ngữ Snail Mail. Đó cũng là thành ngữ củ i cùng trong bài hắ c hôm nay. Snail Mail gắ m có chắ Snail, đánh vắ n là S-N-A-I-L, nghĩa là conắ c sên; và Mail, đánh vắ n là M-A-I-L, nghĩa là thắ tín chắ m nhắ sên, mà ngườ i Viắ t mình còn gắ i là chắ m nhắ rùa. Sắ dĩ có lắ i than phiế n rắ ng thắ gắ i qua bắ u đầ n thắ ng đầ chắ m là vì ngày nay ngườ i Mồ thích dùng lắ i gắ i thắ qua máy đầ n toán gắ i là E-Mail. E là Electronic tắ c là đầ n tắ , và E-Mail có thắ gắ i thắ cắ a bắ n đầ n bắ t cắ nắ i nào trên thắ giắ i hắ u nhắ tắ c khắ c. So sánh vắ i E-Mail thì quắ thắ t là bắ u đầ n thắ ng chắ m nhắ con rùa. Ta hãy nghe thí dắ sau đây vắ mắ t anh chàng yêu say đắ m mắ t cô gái tên Susie nên gắ i thắ cho cô Susie bắ ng cắ hai lắ i:

AMERICAN VOICE: It's still a week away from Valentine's Day so I'll send a card to Susie by snail mail. But on Valentine's Day, I'll send a message by E-mail just to let her know how much I miss her on that very day!

TEXT:(TRANG): Anh chàng này tuyên bắ nhắ sau: Còn tắ i mắ t tuắ n nắ a mắ i đầ n ngày lắ thánh Valentine tắ c là ngày dành cho nhắ ng ngườ i yêu nhau. Vì thắ tôi sắ gắ i mắ t tắ m thiắ p đầ n cho Susie bắ ng bắ u đầ n rùa. Nhắ ng đúng vào ngày Valentine tôi sắ gắ i mắ t bắ c thắ bắ ng E-mail đầ cho côắ y biắ t là tôi nhắ côắ y đầ n mắ c nào vào hôm đó.

Xin quý vắ chú ý đầ n mắ t vài chắ mắ i là: Week, đánh vắ n là W-E-E-K, nghĩa là tuắ n lắ ; Card, đánh vắ n là C-A-R-D, nghĩa là tắ m thiắ p; Message, đánh vắ n là M-E-S-S-A-G-E, nghĩa là bắ c thắ ; và đầ ng tắ Miss, đánh vắ n là M-I-S-S, nghĩa là nhắ hung. Bắ giắ ta hãy nghe lắ i câu tiắ ng Anh và đắ ý đầ n cách dùng thành ngữ Snail Mail:

AMERICAN VOICE: It's still a week away from Valentine's Day so I'll send a card to Susie by snail mail. But on Valentine's Day, I'll send a message by E-mail just to let her know how much I miss her on that very day!

TEXT:(TRANG): Thành ngữ Snail Mail đã chắ m đắ t bài hắ c số 32 trong chắ ng trình ENGLISH AMERICAN STYLE. Nhắ vắ y là hôm nay chúng ta hắ c đầ c 3 thành ngữ mắ i. Mắ t là Hacker, nghĩa là mắ t chuyên viên đầ n toán thích tìm cách xâm nhắ p vào các hắ thắ ng đầ n toán củ a ngườ i khác. Hai là Geek, nghĩa là nhắ ng ngườ i say mê làm viắ c vắ i máy đầ n toán. Và ba là Snail Mail, nghĩa là thắ tắ đầ chắ m nhắ rùa. Huyắ n Trang xin kính chào quý vắ

Thành Ngữ - Bài số 32: Hacker, Geek, Snail mail.

Từ vựng: VOA

Thứ 5, 15 Tháng 5 Năm 2009 07:19

và xin hãy giúp đỡ quý vị trong bài học tiếp.